

Udstyr til madforsyning, som bordmodel eller til indbygning

- Madvogne

Mobile enheder til madforsyning / fordeling

- Leveringsvogn
- Transportvogn

Illustrationerne viser konfigurationseksempler, som ikke nødvendigvis er en del af leverancen.



Læs betjeningsvejledningen før
enheden tages i brug



Indhold

1 Revisionsindeks 4

2 Vigtig information 4

2.1 Indhold i teknisk dokumentation 4

2.2 Brug af denne vejledning 5

2.3 Symboler i denne vejledning 6

2.4 Sikkerhedsanvisninger 7

3 Generelle sikkerhedsanvisninger 8

3.1 Generel opførsel 8

3.2 Brug af elektrisk udstyr 8

3.3 Operatørens ansvar 9

3.4 Personalekvalifikationer 10

3.5 Personligt beskyttelsesudstyr skal være til rådighed for personalet 10

3.6 Udstyrsspecifikke sikkerhedsanvisninger 11

3.6.1 Farer ved elektricitet 11

3.6.2 Farer ved transport af mobilt udstyr 11

3.6.3 Fare for forbrænding og skoldning 12

3.6.4 Fare for skrid og fald 12

3.6.5 Farer ved åbnet teknikskab 13

3.6.6 Farer ved afbrudt køling 13

3.6.7 Advarsler ved børns brug af udstyret 14

3.6.8 Sikkerheds og overvågningsudstyr 14

3.6.9 Produktinformation 15

3.7 Information om regulativer der skal følges 16

3.8 Instruktioner om nødstilfælde 16

4 Tiltænkt formål 17

5 Udstyrsbeskrivelse 19

5.1 Generelle tekniske 19

5.2 Transportvogne 20

5.2.1 Model Norm-II-O og Norm-III-O 20

5.2.2 Model Norm-II-2 og Norm-III-3 21

5.2.3 Model Norm-III-1-1K 22

5.2.4 Tilbehør 23

5.2.5 Model Norm-II-Super 24

5.2.6 STW K|POT®-III-2 KW 25

5.3 Leveringsvogne 26

5.4 Vandbad 28

6 Fra levering til første rengøring 31

7 Brug 32

7.1 Sikkerhedsanvisninger ved brug 32

7.1.1 Følg altid betjeningsprincipperne 32

7.1.2 Undgå fare ved mobile enheder 32

7.1.3 Undgå farer ved elektricitet 32

7.1.4 Undgå risiko for skrid og fald ulykker ... 33
7.2 Brug af vandbadet ... 35
7.3 Brug af udstyr med ”Køleskab” ... 37
7.4 Brug af enheder med ‘Varmeskab" ... 38
7.5 Rengør enheden dagligt efter brug. ... 39
8 Rengøring, Vedligeholdelse og Pleje ... 39
8.1 Sikkerhed vedrørende rengøring, vedligeholdelse og pleje ... 39
⚠ Fare for forbrænding, skoldning og skrid ... 39
⚠ ADVARSEL ... 39
8.2 Rengøringsmidler til rustfrit stål ... 40
8.3 Valg af rengøringsmetode ... 41
8.4 Oversigt over intervaller ... 42
8.5 Afdræning af vandbad ... 43
8.6 Rengøring af vandbad ... 43
8.7 Køleskab ... 44
8.8 Varmeskab ... 44
8.9 Rengøring af hjul ... 44
8.10 Afkalkning af vandbad efter behov ... 45
8.11 Hold klar til næste indsats i tør tilstand ... 45
9 Fejlfinding - hvad nu? ... 46
9.1 Fejlfinding ... 46
9.2 Bortskaffelse af produktet ... 47
10 Garanti og ansvar ... 48
11 EU konformitetserklæring ... 48
12 Fabrikant data ... 49

1 Revisionsindeks

Revision	Ændring
2012-05-11	Ny udgave
2013-02-20	Temperatur 100°C
2013-04-19	Udgivelse af sort/hvid printdata
2014-08-05	Tekniske data supplement
2016-12-15	Generel ændring
2019-06-13	Digital styring tilføjet; STW K|POT®-III-2 KW

2 Vigtig information

2.1 Indhold i teknisk dokumentation

- Betjeningsvejledning
- Information om **CHECK HACCP**
  www.rieber.de
  Vælg "→ Service" øverst på listen.
- Reservedele og nødvendig
  instruktion. www.rieber.de
  Vælg "→ Customer Service" øverst på listen.
- Riebers prisguide indeholder yderligere information om et bredt
  udvalg af tilbehør.
  www.rieber.de
  Øverst på listen, vælg: Search → price guide el-
  ler kontakt fabrikant eller forhandler.
- Ønskes betjeningsvejledningen på et andet sprog?
  www.rieber.de
  Vælg "→ Customer Service" øverst på listen.

2.2 Brug af denne vejledning

Denne vejledning indeholder vigtig information omkring en sikker og korrekt brug af udstyret.



- Læs anvisningerne omhyggeligt før udstyret tages i brug.
- Opbevar vejledningen på et sikkert og let tilgængeligt sted, for senere reference. Vejledningen skal altid følge maskinen, også ved videresalg.

Såfremt de har forslag til forbedring af vor tekniske dokumentation, bedes de anføre disse nedenfor og videregive dem til vor kundeservice.

Skriv venligst deres kommentarer her ☺

2.3 Symboler i denne vejledning

. . . **Fremhævet** . . . , er en tekstdel der skal fremhæves

- Lister repræsenteres med dette symbol.

➢ Instruktioner på bestemte aktioner repræsenteres på denne måde.



Se '. . . ', krydsreference repræsenteres på denne måde.



FORSIGTIG

indikerer potentiel fare for skader på udstyret, uden personskader. Tilsidesættelse af disse anvisninger kan medføre skader på udstyret.



Tips

➢ Nyttig information eller tips.

Grafiske symboler



Tom vægt



Max. last

2.4 Sikkerhedsanvisninger

Ordene FARE - ADVARSEL - FORSIGTIG angiver graden af fare for personskade i en faktisk situation. Skaden kan undgås ved at følge de angivne regler.

Advarselstrekanten angiver en “Generel fare”.



FARE

Indikerer en **direkte fare**.

Tilsidesættelse af denne advarsel vil medføre en **alvorlig personskade, ja endog død**.



ADVARSEL

Indikerer en **potentielt farlig situation**.

Tilsidesættelse af denne advarsel **kan** medføre en **alvorlig personskade, ja endog død**.



FORSIGTIG

Indikerer en **potentielt farlig situation**.

Tilsidesættelse af denne advarsel **kan** medføre **mindre personskade**.

3 Generelle sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit omfatter restfarer og risici ved tiltænkt brug af udstyret. Der er en liste over alle generelt gyldige sikkerhedsanvisninger, som skal følges nøje.
I det følgende afsnit er sikkerhedsanvisninger omkring en bestemt operation eller situation, placeret før denne operation/situation beskrives.

Information vedrørende "Generelle regler for opførsel", "Operatørens ansvar" o.l. henviser alene til de lovmæssige krav der stilles til arbejdspladsen, ifølge gældende tysk lov.

3.1 Generel opførsel

Udstyret opfylder den aktuelle tekniske standard og de gældende tekniske krav til sikkerhed. Der kan dog alligevel opstå fare ved brugen af udstyret.

- Udstyret må kun bruges i en fejlfri stand og ifølge anvisningerne i denne brugervejledning.
- Under hele udstyrets levetid skal dette være sikkert integreret i det aktuelle miljø.
- Det er ikke tilladt at ændre eller ombygge udstyret.

3.2 Brug af elektrisk udstyr

Sikkerhedsanvisninger ifølge EN 60745-1:

Arbejdspladsen

- Skal holdes ren og ryddelig. Et rodet eller dårligt oplyst område kan medføre uheld.
- Hold børn og uautoriseret personale væk fra området, når der arbejdes.

Elektrisk sikkerhed

- Stikket skal passe til udtaget. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke en adapter sammen med jordforbundet udstyr. Brug af et originalt stik og et egnet udtag vil reducere risikoen for elektriske stød.
- Hold altid udstyret væk fra vand eller fugt. Ved indtrængning af vand i udstyret kan der opstå fare for elektriske stød.
- Brug kun kablet til det tiltænkte formål. Hold fast i stikket hvis kablet skal tages ud af udtaget. Hold kablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele på andet udstyr. Ved skader på kablet øges risikoen for elektriske stød.
- Ved udendørs arbejde med elektrisk udstyr, må der kun bruges forlængerledninger, som er godkendt til udendørs brug. Brug af korrekte udendørs kabler nedsætter risikoen for elektriske stød.
- Potentiel fare ved opbygning af varme. Rul altid forlængerkablet helt af tromlen, således at der ikke skabes høj varme i kablet. Sammenkoblinger skal være stænktætte, lavet af gummi eller gummibelagte.

Sikkerhedsanvisninger for personer

- Vær koncentreret og opmærksom på hvad du laver, optræd fornuftigt under arbejde med elektrisk udstyr. Udstyret må ikke betjenes af personer som er trætte eller under påvirkning af alkohol, stoffer eller medicin.
  Blot et øjebliks uopmærksomhed under arbejdet kan medføre alvorlige ulykker.

- Sørg for at udstyret ikke kan startes utilsigtet. Sørg for at afbryderen på udstyret er i OFF position, før stikket sættes i udtaget. Ved tilslutning hvor afbryderen er ON kan dette medføre ulykker.

Håndtering og brug af elektrisk udstyr

- Udstyret må aldrig bruges hvis afbryderen på udstyret er defekt. Defekt udstyr kan medføre alvorlig fare og defekte dele skal omgående udskiftes eller repareres.
- Hold børn væk fra elektrisk udstyr. Udstyret må ikke betjenes af personer som ikke er fuldt fortrolige med betjeningen og anvisningerne i vejledningen.
- Behandl udstyret korrekt. Kontroller at alle bevægelige dele fungerer korrekt, kontroller alle dele for korrekt tilstand og funktion. Eventuelle fejl skal afhjælpes før udstyret tages i brug. Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse af elektrisk udstyr.
- Elektrisk udstyr, tilbehør o.l. skal bruges i overensstemmelse med anvisningerne. Ved brug af elektrisk udstyr skal der tages hensyn til arbejdsbetingelserne og det aktuelle arbejde. Brug af elektrisk udstyr til andre formål end det tiltænkte kan medføre fare.

Service

- Alle reparationer skal udføres af autoriseret servicepersonale. Brug kun originale reservedele. På denne måde sikres det at udstyret forbliver sikkert.

3.3 Operatørens ansvar

Operatør

Operatøren er ansvarlig for betjeningen af udstyret og er samtidigt ansvarlig for alle personer som beskæftiger sig med drift og vedligeholdelse af udstyret.

Operatørens pligter

Udstyret er beregnet til kommerciel brug. Af samme grund skal operatøren opfylde alle lovmæssige krav til sikkerheden.

Udover sikkerhedsanvisningerne i denne vejledning, skal alle gældende lokale og nationale forskrifter vedrørende sikkerhed, uheldsforebyggelse og miljø, overholdes nøje.

Især nedenstående skal følges:

- Operatøren skal være fuldt fortrolig med gældende sikkerhedsforskrifter og samtidigt gennemføre en risikoanalyse for at fastslå om det aktuelle arbejdssted, som udstyret skal bruges på, medfører andre farer. Ved konstatering af sådanne skal disse medtages i betjeningsvejledningen.
- Operatøren er ansvarlig for betjeningsvejledningen opfylder gældende regulativer og eventuelt tilrette disse i modsat fald.
- Operatøren skal styre og definere ansvaret for installation, betjening, fejlfinding, vedligeholdelse og rengøring.
- Operatøren skal sikre sig at alle personer som beskæftiger sig med udstyret, har læst og forstået anvisningerne i vejledningen. Endvidere skal operatøren med jævne mellemrum, oplære personalet og informere dem om de potentielle farer.
- Operatøren skal sørge for at det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr er til rådighed og instruere personalet om brugen af dette.

Desuden skal operatøren sikre sig at udstyret altid er i en perfekt teknisk stand. Dette inkluderer følgende:

- Operatøren skal regelmæssig kontrollere at alle sikkerheds-anordninger er på plads og fuldt funktionsdygtige.
- Operatøren skal sikre at enkelte forsyninger er på plads.
- Operatøren skal sikre sig de strukturelle sikkerhedsforanstaltninger er til stede.

3.4 Personalekvalifikationer

Sikker betjening kræver visse tekniske evner og personalekvalifikationer for den enkelte person.

- Ansvaret for organiseringen ligger hos '**Den udnævnte repræ-sentant**' (operatøren).
  Ifølge EN 50110-1 er en arbejdsleder en person som er udpeget til at tage direkte ansvar for udførelsen af arbejde. Om nødvendigt kan ansvaret fordeles på andre personer. Operatøren skal informere alle personer som arbejder med udstyret, om de farer som måske ikke er indlysende for dem.
- Arbejdet må kun udføres af "**Instruerede personer**" som er tilsvarende oplært. Oplæring og instruktioner/oplæring bør gentages og korrekt forståelse bør sikres, eventuelt gennem test.
- Kun '**Kvalificeret personale**' må udføre reparationer.
  IEC 60204-1 definerer kvalificeret personale som "personer som grundet deres oplæring og erfaring, er i stand til at fastlægge risici og undgå potentielle faresituationer."
- Arbejde på det elektriske system må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- Gældende for **vandbad** i indbygningsversion til isvejsning: Svejsearbejde må kun udføres af en autoriseret svejser, med erfaring i svejsning i rustfrit stål.
- Arbejde på køleenheden skal udføres af en autoriseret **kølespecialist**.
- Alle reparationer og/eller renoveringer i garantiperioden, skal udføres af en autoriseret servicetekniker fra fabrikanten eller forhandleren.

Se 'Garanti og ansvar', side 47

3.5 Personligt beskyttelsesudstyr skal være til rådighed for personalet

Krav til sikkerhedssko er reguleret i EN 20345:2004.

- ➢ Sørg for at personalet bærer det personlige beskyttelsesudstyr som situationen kræver.
- ➢ Bær sikkerhedssko for at undgå skader under transport af udstyret.
- ➢ Bær sikkerhedshandsker for at undgå forbrændinger på hænder og arme.

3.6 Udstyrsspecifikke sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de udstyrsspecifikke sikkerhedsanvisninger. I dette afsnit er sikkerhedsanvisningerne placeret foran beskrivelsen af betjeningen.

3.6.1 Farer ved elektricitet

- Før hver brug skal udstyr, stik og forsyningskabel kontrolleres for visuelle skader.
- Kabler skal være oplagt således at det ikke udsættes for fysisk belastning eller overophedning.
- Udtaget skal være frit tilgængeligt så forsyningen hurtigt kan afbrydes.

3.6.2 Farer ved transport af mobilt udstyr

Adskillige farer, såsom klemning, kan forekomme ved transport at det tunge udstyr.

- Træk ikke udstyret, skub det altid ved hjælp af det tilhørende håndtag.
  Dette giver også et bedre overblik og direkte adgang til de hjul som har bremser.
- Brug de to bremser til at sikre at udstyret ikke utilsigtet ruller væk. Parker kun udstyret på en flad overflade.
- Hold lågen og skydelåget lukket under transport.
- Lågerne er selvlukkende. Tryk skyderen ned for at låse lågen, om nødvendigt.
- Transporter kun udstyret på lige og vandrette overflader, aldrig på skrå flader.
- Sørg for tilstrækkelig personale under transport.
- Transporter kun ved brug af hjulene.
- Bær sikkerhedssko under transporten.



FORSIGTIG

Ujævnt underlag såsom kanter, trin eller barrierer kan skade hjulene.

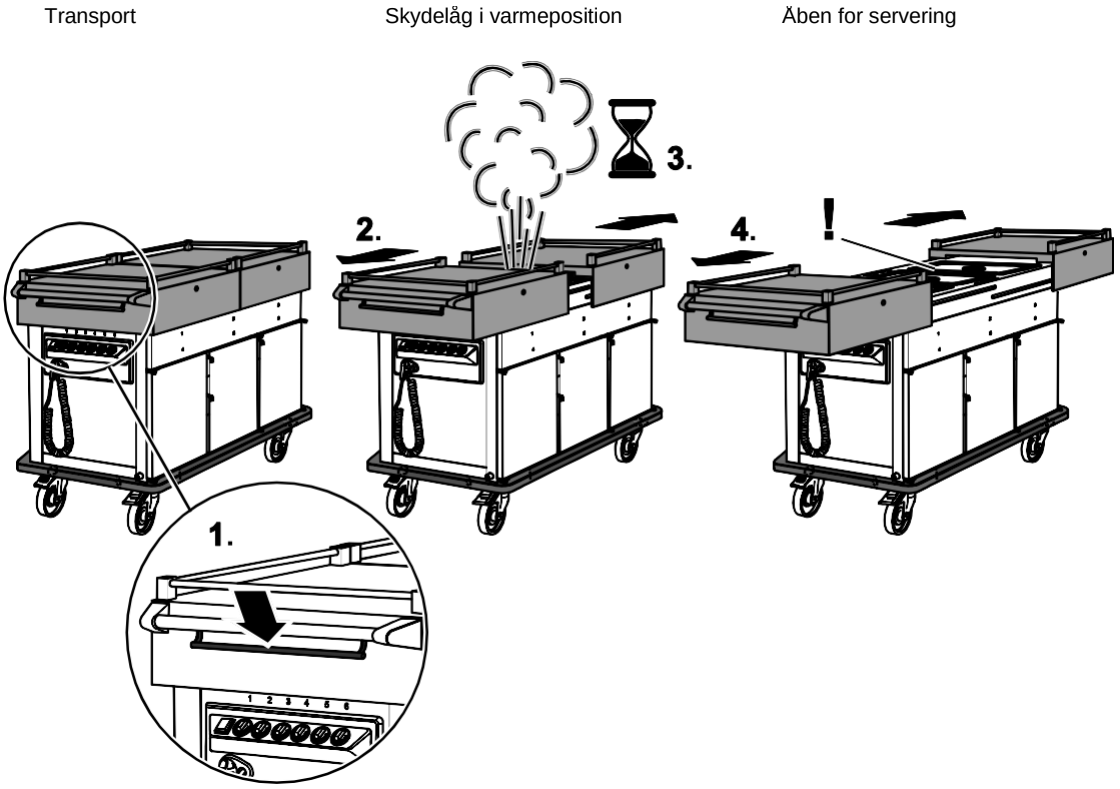
- Transporter kun på jævne, glatte flader. Skub ikke udstyret over skarpe kanter.
- Bemærk at den tilladte trinhøjde er 4 mm, for at undgå skader på hjulene.
- Brug ikke udstyret på dårlige gulve. Vi kan ikke udelukke muligheden for at hjulene kan lave mærker i gulvet.

3.6.3 Fare for forbrænding og skoldning

Fare for forbrænding på hænder og arme på varme dele som **vandbad** og **varmeskab.** **Fare for skoldning** på ansigt og hænder ved varm damp fra **vandbadet**.

- Vær forsigtig ved håndtering at det varme **vandbad** og **varmeskab** (option).
- Bær personligt beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelseshandsker, som vil beskytte mod forbrændinger på arme og hænder ved arbejde tæt på varme dele.

3.6.4 Fare for skrid og fald



Fare for skrid og fald. Damp fra vandbadet kan kondensere på undersiden af skydelåget og dryppe ned på gulvet.

- Afdæk **varmebrønd** og **vandbad** helt. **Vandbad** med en GN kantine og tilhørende låg. Dette er især vigtigt ved brug som **vandbad**.

Åbn skydelåget **i to trin**:

- Tryk rammen ned for at åbne; træk i håndtaget og udløs rammen.

  ▌ Skydelåget låser. Damp slipper ud i åbningen mellem skydelågene.
- Gentag dette ved åbning af det andet skydelåg.
- Vent til den kraftige damp er sluppet ud.
- Tryk rammen ned for at åbne låget helt. Træk i håndtaget for at flytte låget til endepositionen.

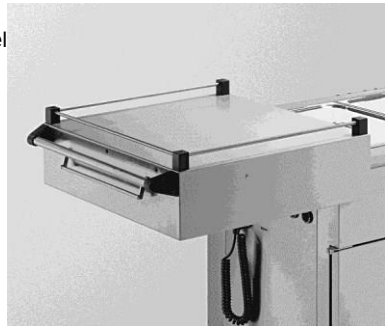
Bemærk placering af **aftapningshane**:

- Bemærk placering af aftapningshane. Hold uautoriserede personer væk fra udstyret.

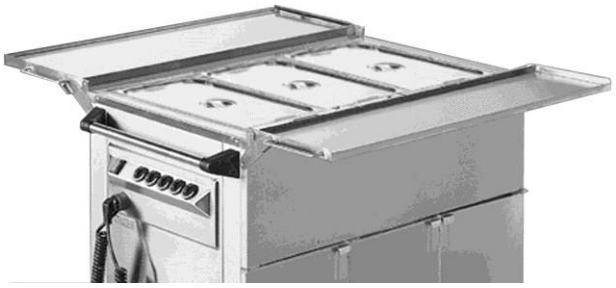
Bemærk også:

- Åben skydelåg eller hængslet låg under opvarmning som **vandbad**.
- Aftør om nødvendigt undersiden af skydelåget eller den indvendige side af det hængslede låg.
- Vær opmærksom på positionen for aftapningshanen til vand "ÅBEN - LUKKET".

Eksempel



Skydelåg åbnet



Hængsellåg åbnet



- Aftør fugt med en ikke ridsende klud.

3.6.5 Farer ved åbnet teknikskab

Modellen med køleenhed har en køleenhed i teknikskabet.

Fare for skader ved bevægelige dele, **blæserhjul** ved åbent teknikskab.

- Før der udføres arbejde i teknikskabet, skal forsyningsspændingen afbrydes og sikres mod utilsigtet genindkobling.
- Hold teknikskabet lukket. Brug korrekt værktøj til at åbne og lukke skabet.

3.6.6 Farer ved afbrudt køling

 # Farer ved afbrudt køling

Overholdelse af HACCP kravene kan være problematisk ved afbrydelse af kølingen, f.eks ved strømafbrydelse. Der gives ingen fejlbesked ved afbrydelse af forsyningsspændingen.

- Lad aldrig udstyret arbejde uden overvågning. Hold øje med displayet.

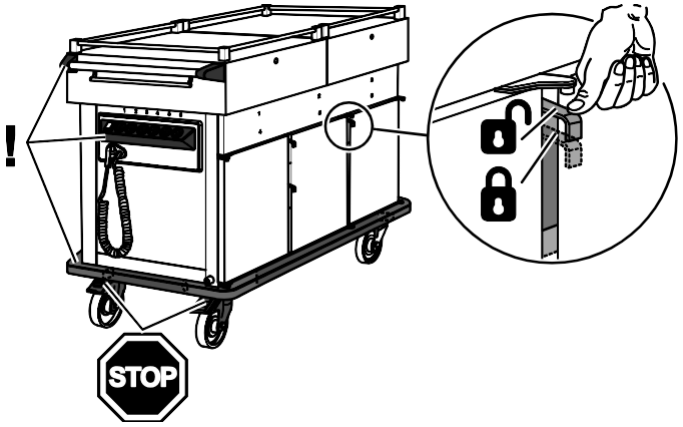
3.6.7 Advarsler ved børns brug af udstyret

- Dette udstyr må bruges af børn over 12 år og personer med begrænsede fysiske, motoriske og intellektuelle evner eller manglende erfaring eller kendskab, såfremt de overvåges eller de er instrueret i en sikker brug af udstyret og har forstået farerne omkring dette.
- Ved brug af udstyret med tilbehør kan der opstå andre farer.
- Børn må ikke lege med udstyret.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

3.6.8 Sikkerheds og overvågningsudstyr

Mobile enheder

- Lågerne er selvlukkende. Tryk låsen ned for yderligere at sikre lågen.
- Betjeningselementer er stødsikre.
- Skub enheden ved hjælp af håndtaget, dette giver også et bedre overblik og bedre adgang til bremserne på hjulene.
- Hjørnelisterne giver beskyttelse mod stød og slag og beskytter udstyret.



 # Vandbad

- Den høje kant beskytter mod overløb af væsker.

 # Køleskab

- Udstyret har en indikatorlampe for markering af ON/OFF status. Lyser grønt når enheden er tændt.

3.6.9 Produktinformation

 # Generelt

Typeskiltet indeholder de lovmæssigt krævede data..

Sikkerhedsbemærkning om elektrisk fare "Fjern stikket før udstyret åbnes".

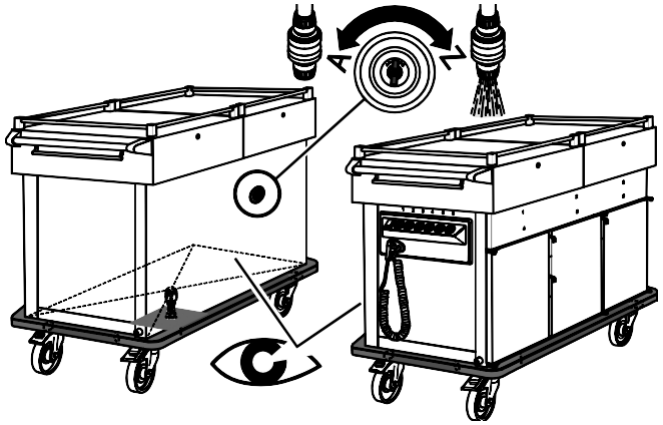
 # Identifikation af betjeningspunkter

eksempel



Operatørens betjeningselementer er markeret med reference til funktionerne.

eksempel



Vandaftapning; Omskifter i position A = ÅBEN, omskifter i position Z = LUKKET

- Opvarmede skabe er ikke markeret.
- Kølede skabe er ikke markeret.
- Tekniske skabe er ikke markeret.
- Skydelåg er ikke markeret. Ingen note om åbning. Ingen note om max. last, max. last på hele området er **40 kg**.
- Hængslede låg er ikke markeret. Ingen note om max. last. Max. last på hele området er **max. 15 kg**.

 # Vandbad

Vandbadet er ikke markeret.

- Serveringsvogne og transportvogne kan opvarmes **vådt** eller **tørt**.
- **Vandbad** som bordmodel eller indbygning er et **vådt opvarmet**.

3.7 Information om regulativer der skal følges

Udover denne brugervejledning er der en række sundheds, sikkerheds og andre regulativer der er relevante for betjening af dette udstyr, disse inkluderer f.eks. HACCP regulativ for fødevarehygiejne.

3.8 Instruktioner om nødstilfælde

➢ I nødstilfælde skal forsyningsspændingen omgående afbrydes.

⚠ Førstehjælp i tilfælde af forbrænding, skoldning eller elektriske stød

➢ Studer disse anvisninger før udstyret tages i brug.

➢ Opbevar nødhjælpsudstyr, med de relevante instruktioner, på et let tilgængeligt sted, nær arbejdspladsen.

Tips

➢ Detaljeret information findes i firmaets interne instruktioner.

➢ Vi anbefaler et halvårligt kursus i førstehjælp.

4 Tiltænkt formål

Dette afsnit beskriver den tiltænkte anvendelse og advarer om fejlbetjening og misbrug, som kan påvirke sikkerheden. Brug altid kun udstyret til det tiltænkte formål.

⚠ Tiltænkt anvendelse betyder:

- Til indsats i catering, hoteller og restauranter, også til anvendelse på skoler og plejehjem. Ikke til privat brug.
- Til madlevering / måltidsfordeling.
- For at undgå skader såsom forbrændinger på varme flader, er offentlig brug eller selvbetjening kun tilladt under ansvarlig overvågning.
- Tiltænkt anvendelse omfatter overholdelse af de tekniske data.
- Må kun betjenes af korrekt uddannet og kompetent personale.

 # Vandbad

- Tiltænkt til at holde mad varmt.
- **Vandbadet** på leveringsvogne kan opvarmes **vådt** eller **tørt**.
- **Vandbad** som bordmodel eller indbygning opvarmes **vådt**.
- **Vandbad 4.0** kan opvarmes **vådt**.
- Brug GN kantiner med tilhørende låg.
- Varme væsker må kun transporteres i lukkede GN kantiner med tryklåg.

 # Varmeskab

- Tiltænkt til at holde maden varm.

 # Kølekammer

- Tiltænkt til daglig køling af måltider og drikkevarer.
- Opbevar måltider og drikkevarer lukket eller afdækket, må ikke holdes åbne.
- Åbn kølekammeret for fyldning eller udtagning, i kortest mulig tid.
- Flyt og afkøl maden korrekt efter daglig brug, sluk og rengør udstyret.

 # Leveringsvogne

- Bruges til levering og servering af fødevarer.

 # Transportvogne

- Bruges til transport af mad, holde maden varm i varmeskabet og til fordeling af maden.

⚠ **Undgå forudsigelig fejlbetjening eller misbrug:**

- Et **vandbad** som er tiltænkt ”våd opvarmning” bør altid bruges til våd opvarmning.
- Fyld aldrig vand på et overophedet **vandbad** - f.eks. efter vandtab. Lad udstyret køle af først og påfyld derefter vand.
- Det er ikke tilladt at læne sig opad eller sidde på udstyret.
- Hold alle brændbare eller eksplosive væsker væk fra udstyr til opvarmning.
- Brug ikke udstyret i aggressive atmosfærer, f.eks saltmættet luft tæt på havet eller klorholdig luft ved swimmingpools, da dette kan skade rust-frit stål.
- Forkert rengøring kan skade de rustfrie flader permanent.
- Brug ikke enheden på dårligt underlag.
  Vi kan ikke udelukke muligheden for at hjulene afsætter mærker eller ridser på gulvet.
  Hjulene kan blive skadet af skarpe kanter på gulvfladen.
- Mobilt udstyr må kun flyttes manuelt. Brug af truck o.l. er ikke tilladt.

5 Udstyrsbeskrivelse

Dette afsnit beskriver udstyrets struktur og funktion.

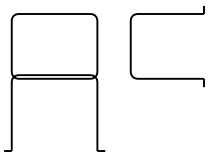
5.1 Generelle tekniske

Forsyningsspænding / frekvens	1N AC 230V 50/60Hz
Elektrisk tilslutning	Ca. 2 m kabel
Vandbad	Arbejdsbord med kant. Dybtrukket varmebrønd (vandbad), isvejst. Hygiejnisk design H3. 1 varmelegeme pr. varmebrønd, separat justerbar effekt. ON/OFF skiftekontakt, Termostatstyret fra **+30 °C til +110 °C**. Brønd til Gastronorm kantine GN 1/1 til 200 mm
Skab	1 varmelegeme pr. skab 1/1, separat justerbar effekt. Termostatstyret fra **+30 °C til +110 °C**. Hygiejnisk design H3. 8 / (14) par sømløse dybtrukne støtteskinner, åbning 37 mm, til GN kantiner op til GN 1/1. Låger dobbeltvæggede og selvlukkende.
Belastning uden skab og vandbad	max. 20 kg, jævnt fordelt
Kapslingsklasse for **vandbad** / varmebrønd	IPX5 i overensstemmelse med DIN EN 60529 Beskyttet mod spulevand i alle retninger
Kapslingsklasse for varmeskab	IPX5 i overensstemmelse med DIN EN 60529 Beskyttet mod spulevand i alle retninger
Kapslingsklasse for køleskab	IPX3 i overensstemmelse med DIN EN 60529 Beskyttet mod vandstænk op til 60^{O}C på lodrette flader
Kapslingsklasse for forsyningsvogne	IPX5 i overensstemmelse med DIN EN 60529 Beskyttet mod vandstænk op til 60^{O}C på lodrette flader
Støjniveau	$L_{pa} < 70$ dB(A)
Tilladelig omgivelsestemperatur	+5 °C til +40 °C

BEMÆRK: Hvis en enhed er designet med flere udstyrsfunktioner, er den laveste kapslingsklasse gældende for denne.

DIN 18865-9:1997 Fordelingsudstyr til fødevarer, Part 9 er opfyldt.

Hygiejnisk niveau H 3 betyder: Gulv, vægge og afdækninger svejset tæt, uden åbninger. Alle bukninger ≥ 10 mm.



Materiale rustfrit stål

Dobbeltvægede låger, isolerede. Selvlukkende låger. Transportlås. Indvendig forsegling ved svejsning, hygiejnisk design H3.

Rustbeskyttede hjul ifølge DIN 18867, Part 8. Hjuldiameter 125 mm. 2 faste hjul, 2 drejehjul. Håndtag. Hjørnebeskyttelse.

ON/OFF afbryder

5.2 Transportvogne

5.2.1 Model Norm-II-O og Norm-III-O



Norm-II-0



Norm-III-0

Type / Ordre nr.:	Type	Dimensioner L x B x H [mm]	Effekt [W]	kg	kg
Norm-II-0 88 13 03 23 *	2x varmeskab, 14 sæt styr for GN 1/1, 330 x 570 x 586 mm	905 x 680 x 900 (947)	940	75	140
Norm-III-0 88 13 10 23 *	3x varmeskab, 14 sæt styr for GN 1/1, 330 x 570 x 586 mm	1 314 x 680 x 900 (947)	1 410	110	140

 # Tilbehør:

Afsnit 'Tilbehør', side 22

5.2.2 Model Norm-II-2 og Norm-III-3



Norm-II-2
(med ekstra varmebrønd i top). Gastronorm kantiner er tilbehør.



Norm-III-3
(med ekstra varmebrønd i top). Gastronorm kantiner er tilbehør.

Type / Ordre nr.:	Type	Dimensioner L x B x H [mm]	Effekt [W]	kg	kg
Norm-II-2 88 13 06 23 *	2x varmeskab, 14 sæt styr for GN 1/1, 330 x 570 x 586 mm	905 x 680 x 900	1 880	75	140
Norm-III-3 88 13 14 23 *	3x varmeskab, 14 sæt styr for GN 1/1, 330 x 570 x 586 mm	1 314 x 680 x 900	2 820	85	140

 # Tilbehør:

Afsnit 'Tilbehør', side 22

5.2.3 Model Norm-III-1-1K



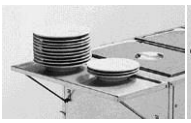
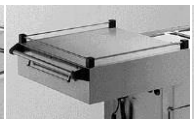
Norm-III-1-1K
(med ekstra varmebrønd i top). Gastronorm kantiner er tilbehør.

Type / Ordre nr.:	Type	Dimensioner L x B x H [mm]	Effekt [W]	kg	kg
Varmeskab (venstre). **Køleskab** (højre). Separat justerbar kølekapacitet. Termostatstyret, køleområde fra **+2 °C** til **+10 °C**, kølekapacitet 118 W ved -10 °C, fordampningstemperatur, kølemiddel R 134a.					
Norm-III-1-1K 88 13 18 23 *	1x varmeskab, (venstre). 1x køleskab, (højre). 8 sæt skinner, afstand 37 mm for GN 1/1, 330 x 570 x 483 mm	1 314 x 680 x 900	1 970	90	140

 # Tilbehør:

Afsnit 'Tilbehør', side 22

5.2.4 Tilbehør



Ingen illustration

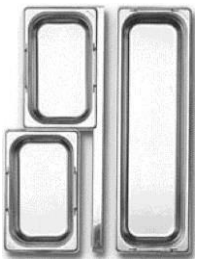


Hylde hængslet i front	Skydelåg, isoleret, skydes ud over front. Låseposition, 100 mm position for forvarmning.	Hængslet låg. Opdeling: 1/3 operatør side, 2/3 bagud	Opsats med lys/varme (ikke sammen med skyde- eller hængsellåg)	Opsats med lys (ikke sammen med skyde- eller hængsellåg)	Indsatsrammer for kammer. Udtræk for GN kantiner op til 1/1, Højt kammer = 4 rammer, Lavt kammer = 2 rammer
L x B x H [mm]					
612 x 265 x 22	Norm II: 996 x 680 x 1006 Norm III: 1406 x 680 x 1006	Norm II: 905 x 680 x 925 Norm III: 1314 x 680 x 925			
Ordre nr. Norm II					
88 13 20 02	88 13 20 69	88 13 20 71	88 13 20 46	88 13 20 45	88 13 20 57 (for 1xGN1/1)
Norm III					
88 13 20 02	88 13 20 70	88 13 20 72	88 13 20 48	88 13 20 47	88 13 20 58 (for 2xGN1/2)
Norm III-1-1K					
88 13 20 02	88 13 20 70	88 13 20 72	—	—	—

 # Note for rammer

Rammer til deling af varmebrønde, så mindre kantiner, f.eks GN 1/4, kan bruges.

Rammerne indsættes som kantstøtte for mindre kantiner i kombinationen 2/1 eller 1/1 i længden eller bredden. Stabiliteten sikres ved den integrerede fjeder.

Langsgående rammesæt		**Tværgående rammesæt**	
			
GN dim. 1/1 	Længde: 530 mm Ordre nr. 84 19 01 01	GN dim. 1/1 	Længde: 325 mm Tværgående ramme med fjeder Ordrer nr. 84 19 02 01 Længde: 325 mm Tværgående ramme uden fjeder for **thermoport**® 100/50 K Ordre nr. 84 19 02 02

5.2.5 Model Norm-II-Super



Norm-II-2-Super
(med ekstra varmebrønd i top). Gastronorm kantiner er tilbehør. Hængslede låg er option.

Type / Ordre nr.:	Type	Dimensioner L x B x H [mm]	Effekt [W]	kg	kg
Norm-II-Super 88 13 15 11 *	Varmeskab, (venstre og højre). Skab åben, ikke opvarmet. 6 sæt styr, afstand 55 mm for GN 1/1, 530 x 365 mm	1 078 x 700 x 935	2 639	101	140

 # Tilbehør:

Afsnit 'Tilbehør', side 22

5.2.6 STW K|POT®-III-2 KW





STW K|POT®-III-2 KW ((med ekstra varmebrønd i top). Gastronorm kantiner er tilbehør.

Type / Ordre nr.:	Type	Dimensioner L x B x H [mm]	Effekt [W]	kg	kg
STW K|POT®-III-2 KW 88 13 23 01	2 varmebrønd, individuelt opvarmede. Omskifter fra 0 til 9. Effekt fra 0 til 800 Watt, elektronisk styring. 1 kølekar. Kugleaftapnings-hane bagpå enheden.. Varmeskab, 470 Watt. Køle-skab. 4 sæt styr, afstand 37 mm for GN 1/1, 325 x 530 mm.	1314 x 680 x 900	2420	100	140

5.3 Leveringsvogne

 # Leveringsvogne, også tørt opvarmede



ZUB 1



ZUB 2 ZUB 2-GL



ZUB 3 ZUB 3-GL



ZUB 4 ZUB 4-GL

Type / Ordre nr.:	Type	Dimensioner L x B x H [mm]	Effekt [W]	kg	kg
ZUB 1 88 16 01 01 *	1 x GN 1/1, 200 mm	758 x 475 x 900	0.47	22	140
ZUB 2 88 16 02 01 *	2 x GN 1/1, 200 mm	858 x 675 x 900	0.94	33	140
ZUB 2-GL 88 16 02 03 *	2 x GN 1/1, 200 mm	816 x 717 x 900	0.94	33	140
ZUB 3 88 16 03 01 *	3 x GN 1/1, 200 mm	1 227 x 675 x 900	1.41	44	140
ZUB 3-GL 88 16 03 03 *	3 x GN 1/1, 200 mm	1 185 x 717 x 900	1.41	44	140
ZUB 4 88 16 04 01 *	4 x GN 1/1, 200 mm	1 562 x 675 x 900	1.88	55	140
ZUB 4-GL 88 16 04 03 *	4 x GN 1/1, 200 mm	1 520 x717x 900	1.88	55	140

 # Tilbehør:

Afsnit 'Tilbehør', side 22

 # Leveringsvogn, kølet



Type / Ordre nr.:	Type	Dimensioner L x B x H [mm]	Effekt [W]	kg	kg
Køleområde fra **+2 °C to +10 °C**, kølekapacitet 118 W ved -10 °C, fordampningstemperatur, kølemiddel R 134a.					
ZUB 2-K 88 16 08 01 *	2 x GN 1/1, 200mm 639 x 510 210 mm	860 x 663 x 900	255	55	140
ZUB 2-K 88 16 08 02 *	3 x GN 1/1, 200mm 975 x 510 210 mm	1 195 x 663 x 900	255	65	140

 # Tilbehør:

Afsnit 'Tilbehør', side 22

5.4 Vandbad

 # Vandbad bordmodel



BM 115 1/1 B



BM 115 2/1 B



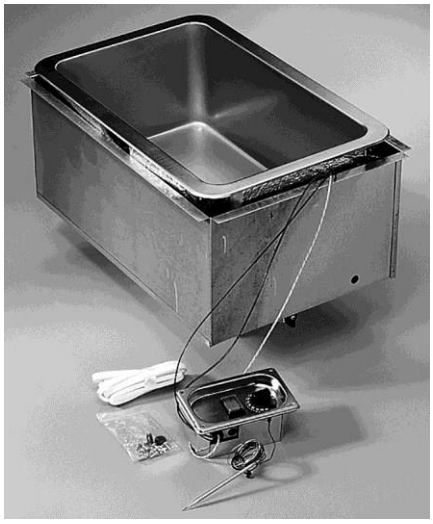
BM 115 3/1 B

Type / Ordre nr.:	Type	Ydre dimensioner låg Ydre dimensioner med styrepanel og forsyningskabel L x B x H [mm]	Effekt [W]	kg	kg
Kun vådt opvarmet, **vandbad**.					
BM 115 1/1 B 87 03 02 01	1x varmebrønd, dybtrukket. Uden vulstkant. Nichebredde med sænket installation min. 660 mm	360 x 564 x 290 360 x 640 x 290	765	10.5	—
BM 115 2/1 B 87 03 02 02	2x varmebrønd, isvejste. Med vulstkant. Nichebredde for sænket installation min. 710 mm	753 x 614 x 290 753 x 690 x 290	1 530	17	—
BM 115 3/1 B 87 03 02 03	3x varmebrønd, isvejste. Med vulstkant. Nichebredde for sænket installation min. 710 mm	1 122 x 614 x 290 1 122 x 690 x 290	2 295	24	—

 # Tilbehør:

Afsnit 'Tilbehør', side 22

 # Vandbad for installation og isvejsning



… for installation
Udvendig temperatur på huset er max. 55°C.



… for isvejsning

Type / Ordre nr.:	Type	# Ydre dimensioner # Ydre dimensioner til underkant aftapningshane # Udskæring bordplade # Udskæring styreboks # Udskæring rustfrit låg L x B x H [mm]	Effekt [W]	kg	kg
Kun vådt opvarmet, **vandbad**.					
BM 312 1/1 87 01 02 01	For installation Varmebrønd fuldt isoleret Med isoleret beklædning/med aftapningshane 410 x 609 x 242 mm (dimension med beklædning)	370 x 574 x 228 370 x 574 x 326 356 x 556, R50 152 x 85 # ---	765	7.5	—
BM 313 1/1 87 01 02 02	For installation Varmebrønd fuldt isoleret. Uden isoleret hus/med aftapningshane	370 x 574 x 228 370 x 574 x 326 356 x 556, R50 152 x 85 # ---	765	6	—
BM 311 1/1 B 87 02 02 01	For isvejsning	345 x 549 x 227 345 x 549 x 326 # --- # --- 312 x 514, R32	765	6.5	—
BM 311 2/1 W 87 02 02 02	For isvejsning	669 x 549 x 231 345 x 549 x 392 # --- # --- 634 x 514, R32	1 530	8.5	—

BM 311 3/1 W 87 02 02 03	For isvejsning	994 x 549 x 231 994 x 549 x 392 # --- # --- 959 x 514, R32	2 295	10.5	—

Se separat installationsanvisning.

 # Tilbehør:

Afsnit 'Tilbehør', side 22

 # Vandbad 4.0

Med SWISS-PLY-PLATE og kogefunktion



Vandbad 4.0 — Kogning, holde varm og leveringsfunktion i en enhed

Type / Ordre nr.:	Type	Ydre dimensioner L x B x H [mm]	Effekt [W]		
Kun vådt opvarmet. **Vandbad**. For GN kantiner 1/1 200 mm max. varmeeffekt op til **+200 °C**. Digital styring og temperaturvisning. Kan bruges som bordmodel eller niche løsning. SWISS-PLY-PLATE yder en 10 gange højere termisk ledningsevne, så den ønskede temperatur nås meget hurtigere. Kompatibel med **gastronorm**360 serien.					
Vandbad 4.0 ved anmodning	For installation Varmebrønd fuldt isoleret Med isoleret beklædning/med aftapningshane 410 x 609 x 242 mm (dimension med beklædning)	370 x 574 x 228	1 600	9	—

Se separat installationsvejledning.

6 Fra levering til første rengøring

Dette afsnit beskriver de forholdsregler der skal træffes, før enheden tages i brug.

 # Kontrol for transportskader

- Omgående ved levering skal udstyret kontrolleres for eventuelle transportskader.
- Eventuelle transportskader skal skriftligt anmeldes til speditøren. Skaden skal skriftligt bekræftes af speditøren.
- Afgør om udstyret skal beholdes og fejlen indberettes, eller udstyret skal returneres/afvises.

  Ved at følge denne procedure sikres en korrekt klagegang.

 # Udpakning

- Åbn emballagen som anvist på denne. Undlad at skære eller klippe i emballagen.
- Fjern alle emballagerester.

 # Aflæsning af enheden



Transport med høje fysiske krav bør undgås så vidt muligt, da dette åger risikoen for ulykker eller skader.

Løft altid tunge ting korrekt, med bøjede ben og ret ryg. Stå med spredte ben og undgå vrid i kroppen.

FORSIGTIG



- Transporter altid enheden vandret, som i arbejdsposition.
- Brug ikke hjælpemidler såsom gaffeltruck til aflæsning og transport.

 # Første rengøring

FORSIGTIG



Beskyttelsesfilm eller varmefølsomme objekter på eller i udstyret kan skade udstyret under opvarmning.

- Kontroller at der ikke findes filmrester på eller i udstyret.

- Rengøring af udstyret.



See 'Rengøring, Vedligeholdelse og pleje', side 38

 # Information om emballagemateriale

- Skal bortskaffes ifølge gældende lokale og nationale miljømæssige forskrifter.

7 Brug

7.1 Sikkerhedsanvisninger ved brug

7.1.1 Følg altid betjeningsprincipperne

- Kontroller altid udstyret før hver ibrugtagning - især stik og forsyningskabel for eventuelle synlige skader.
- Lad ikke enheden køre uden overvågning. Hold uautoriserede personer væk fra udstyret for at undgå fare for forbrændinger på varme flader eller uautoriseret betjening af aftapningshanen.
- Låger er selvlukkende. Tryk på låsen for at sikre lågerne yderligere.
- Brug kun enheden i tørre rum i bygningen. Hæld aldrig vand ud over elektriske komponenter. Beskyt udstyret mod indtrængende vand.
- Fare for forbrænding og skoldning ved håndtering af et varmt **vandbad.** Fare for forbrænding på modeller med opvarmede skabe.
  Bær nødvendigt personligt beskyttelsesudstyr såsom handsker og vær forsigtig.
- Front kogning er kun tilladt med brug af et visir.
- Brug kun enheden på godt oplyste pladser.

7.1.2 Undgå fare ved mobile enheder

- Afbryd forsyningskablet. Transporter kun enheden på jævne gulvflader. Lås altid enheden med parkeringsbremserne.. Bær sikkerhedssko. Fjern tilbehør og transporter dette separat.
- Skub enheden ved hjælp af håndtaget;
  Dette giver et bedre overblik og direkte adgang til bremserne på hjulene.
- Hold låger og skydelåg lukket under transport.
- Transporter kun enheden på jævne og lige gulvflader. Aldrig på skrå flader.



- **FORSIGTIG**
  Brug aldrig udstyret på dårlige gulvflader.

7.1.3 Undgå farer ved elektricitet

- Enheden skal tilsluttes forsyningsspændingen af en autoriseret installatør og i overensstemmelse med gældende regler og forskrifter. Enheden skal jordforbindes forskriftsmæssigt.
- Udtaget skal være let tilgængeligt, så forsyningsspændingen hurtigt kan afbrydes.

7.1.4 Undgå risiko for skrid og fald ulykker



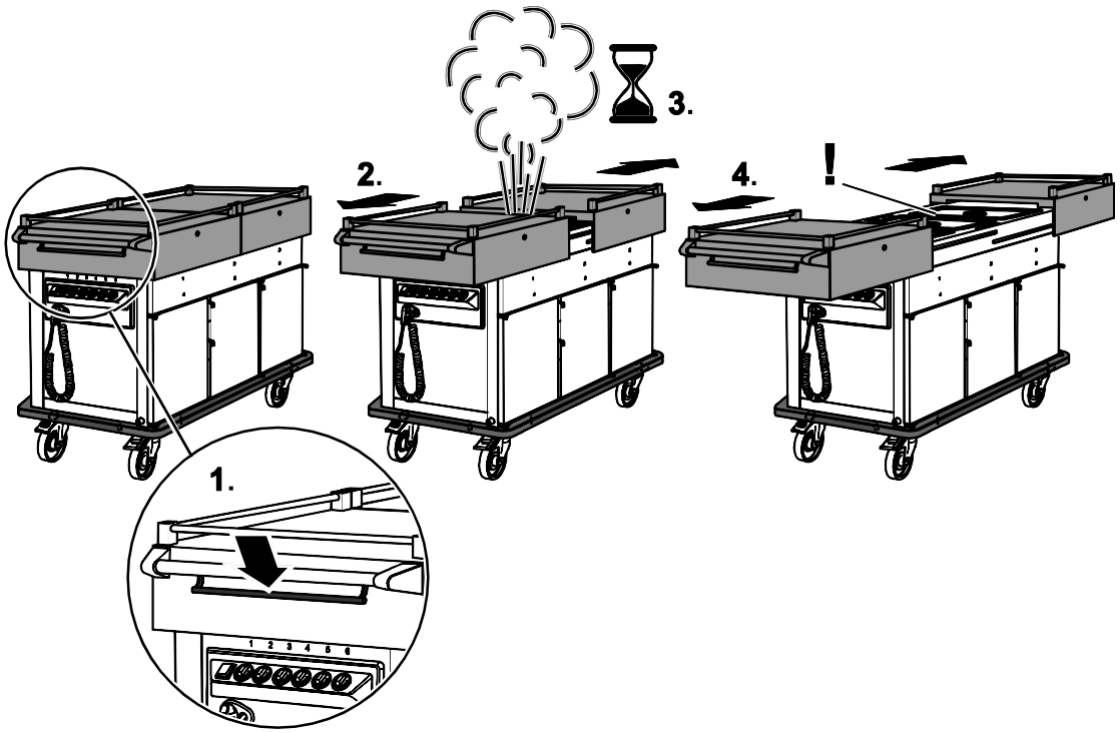
⚠ Risiko for skrid og fald ved menneskelige fejl

På modeller med skyde- eller hængsellåg, kan damp kondensere på indersiden af låget, så kondens drypper ned på gulvet.

Varmt vand kan løbe ud af aftapningshanen og medføre **skoldninger**.

- **Vandbad** med en GN kantine og tilhørende låg.
- Før skyde- eller hængsellåget lukkes skal GN kantinen lukkes med låget.
- Åbn skydelåget i **to trin**.
- Vær opmærksom på aftapningshanens position "ÅBEN - LUKKET". Hold uautoriserede personer på afstand af udstyret.

Transport | Skydelåg i varmeposition | Åben for servering



Åbn låget i **to trin** på følgende måde:

- Tryk rammen ned for at åbne, træk i håndtaget og slip rammen.
  - Skydelåget låser. Damp kommer ud fra åbningen mellem lågene.
- Gentag dette med det andet skydelåg.
- Vent til dampen er sluppet ud.
- Tryk rammen ned for at åbne låget helt. Træk i håndtaget for at flytte skydelåget til fuldt åben position.

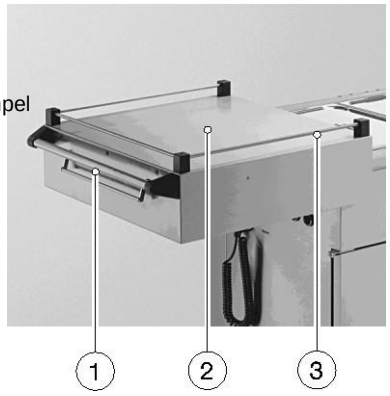
Bemærk også:

- Åbn skyde eller hængsellåget under opvarmning som **vandbad**.
- Aftør undersiden af skydelåget eller indersiden af hængsellåget, med en absorberende ikke-ridsende klud.

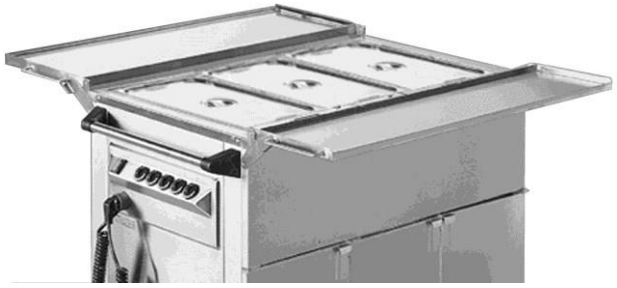


- Aftør omgående fugt med en absorberende ikke-ridsene klud.
- Aftør om nødvendigt undersiden af skydelåget eller indersiden af hængsellåget, med en absorberende ikke-ridsene klud.

Eksempel



Skydelåg åbnet



Hængsellåg åbnet

1 Holdegreb → udløser skydelåget fra sin låste position
2 Skydelåg

7.2 Brug af vandbadet

- **Vandbad** på **leverings-** og **transportvogne** kan opvarmes **tørt** eller **vådt**.
- **Vandbad** som bordmodel eller indbygning opvarmes **vådt**.
- **Vandbad 4.0** opvarmes **vådt**.
- Brug GN kantiner med tilhørende låg.
- Varme væsker må kun transporteres i lukkede GN kantiner med tryklåg.



⚠ ADVARSEL

Ved arbejde med GN kantiner eller ved arbejde i området omkring det varme vandbad kan der opstå fare for skader ved de varme overflader., som kan være op til 110 °C, eller ved skoldning på varmt vand eller damp.

Risiko for skoldning ved efterfyldning af vand i et overophedet vandbad.



- ➢ Bær beskyttelseshandsker ved arbejde omkring vandbadet.
- ➢ I tilfælde af manglende vand i vandbadet, skal enheden først køle ned, får der påfyldes vand.

 # Våd opvarmning …

Et vandbad der kun er tiltænkt **våd opvarmning** bør altid kun bruges til våd opvarmning.

Sørg for at aftapningshanen i bunden er lukket.

- ➢ Hæld **ca. 2 cm vand i** vandbadet.
  - ▌ Mere vand vil medføre spild af energi og længere opvarmningstid.

 # Tør opvarmning …

Et vandbad der kun er tiltænkt **tør opvarmning** bør altid kun bruges til tør opvarmning.



Tips

Tørt vandbad med strålevarme.

- ➢ En opvarmningstid på ca. 5 minutter er passende.
  - ▌ Dette sparer energi og udgifter til el.
  - ▌ Mindre damp udvikles hvilket er en fordel i mindre rum.

 # Opvarmningstid …

- Tænd enheden via afbryderen med kontrollampen.
  - Grøn indikatorlampe tænder.
- Indstil den ønskede effekt via effektregulatoren.
  - Ca. 5 minutters opvarmningstid er passende for tør opvarmning.
  - Ca. 45 minutters opvarmningstid kræves der til våd opvarmning.
  - Ved opvarmning uden låg vil opvarmningstiden blive længere.

 # Efter brug

- Lad **vandbadet** køle af.
  - Ca. **20 minutters** afkølingstid er tilstrækkeligt til undgå risiko for forbrænding og skoldning.
- Afdræn det afkølede via et gulvafløb.

'Rengøring, Vedligeholdelse og Pleje', side 38

 # Ved rammer og GN kantiner med låg fra Rieber

Rammer til opdeling af brønde, for at mindre kantiner såsom GN 1/4, kan bruges.

Afsnit 'Tilbehør', side 22



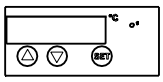
Tips

GN kantiner er standardiseret, men passer generelt ikke ind i hinanden.

- Brug GN kantiner med låg fra Rieber.
  - Dette sparer energi og strøm.

7.3 Brug af udstyr med ”Køleskab”





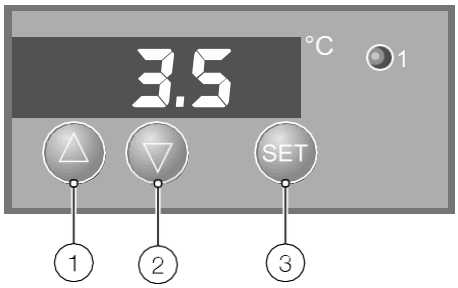
Justerbar fra +2 °C til +10 °C.
Køleskabet er markeret med samme symbol.

⚠ HACCP regulativ

- For-køl det tomme køleskab før brug.
  - Forkølingen varer ca. 30 minutter, ved et tomt kammer og normal omgivelsestemperatur.
- Fyld kun køleskabet med passende forkølede, emballerede fødevarer.
- Efterlad friplads i enheden. Afhængigt af luftcirkulationen og fyldemængden i skabet, kan den aktuelle temperatur afvige fra den indstillede temperatur.
- **⚠ ADVARSEL**
  Fyld kun mad ind, som er forafkølet til opbevaringstemperaturen. Åbn kun køleskabet kortvarigt og luk hurtigt igen. Tøm og rengør køleskabet mindst en gang dagligt.

 # Visning af indstillet temperatur

- Tryk på SET tasten (3) for at se den indstillede temperatur.



1 PIL tast: temperatur op
2 PIL tast: temperatur ned
3 SET tast

 # Ændring af indstillet temperatur

- Hold SET tasten inde og juster temperaturen via PIL tasterne (1 og 2).
  - Den indstillede værdi gemmes automatisk.



Tips

- Brug Gastronorm kantiner og termoplader fra from Rieber.

7.4 Brug af enheder med ‘Varmeskab"

⚠ HACCP regulativer

- Varm udstyret op før det tages i brug.
- Fyld kun varmeskabet op med passende forvarmermede, emballerede fødevarer.
- Efterlad friplads i enheden. Afhængigt af luftcirkulationen og fyldemængden i skabet, kan den aktuelle temperatur afvige fra den indstillede temperatur.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr og beskyttelseshandsker, for at undgå forbrændinger på arme og hænder.
- Tøm og rengør skabet mindst en gang dagligt efter brug.

 # Indstilling af temperatur

Område, 3 trins	Ca. **+35 °C — 70 °C — 110 °C**

- Drej knappen om på den ønskede temperatur.

  Skabet varmes op. Den indstillede temperatur nås efter ca. **20 minutter**.

7.5 Rengør enheden dagligt efter brug.

- Sluk udstyret. Træk stikket ud af udtaget og placer det i holderen.
- Rengør udstyret dagligt efter brug.

'Rengøring, Vedligeholdelse og Pleje', side 38

8 Rengøring, Vedligeholdelse og Pleje

Dette afsnit vil være en hjælp til at opfylde hygiejnekravene. Læs venligst de generelle sikkerhedsanvisninger, før dette afsnit læses.

8.1 Sikkerhed vedrørende rengøring, vedligeholdelse og pleje

⚠ Fare for forbrændinger, skoldning og skrid



⚠ Fare for forbrænding, skoldning og skrid

Fare for forbrænding på hænder og arme på varme dele, såsom **vandbad** og **varmeskab**.

Risiko for skoldning ved varm damp og aftapning af varmt vand fra **vandbadet.**

- Aftap det varme vand fra **vandbadet** via et gulvafløb.
- Lad udstyret køle af.
- Bær beskyttelsesudstyr, såsom handsker og sikkerhedssko.

⚠ Undgå fare ved elektrisk spænding



⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød. Livsfare.

- Afbryd forsyningsspændingen og beskyt denne mod utilsigtet genindkobling.
- Beskyt udstyret mod fugt. Ret aldrig spulevand mod elektriske komponenter, såsom varmelegeme, styring eller ventilationsriste.
- Kontroller varme og forbindelseskabel for skader.
- Brug aldrig damprenser til rengøring af elektrisk udstyr. Dette kan betyde at der trænger vand ind i de elektriske komponenter. Udsæt ikke udstyret for spulevand. Aftør kun elektriske komponenter med en fugtig klud og tør efter med den tør klud.
- Elektrisk udstyr bør efterses hver 6 måned af en autoriseret servicetekniker.

8.2 Rengøringsmidler til rustfrit stål

 # Følgende gælder for alle rengøringsmidler:

➢ Følg altid kemifabrikantens anvisninger.

 # Mekanisk rengøring af rustfrit stål

Rengøringsmiddel	**Egnet**
Børster	Børster med naturlige eller syntetiske børster
Klude	Tekstil materialer med naturlige eller kemiske rengøringsfibre og tekstiler (knyttet og vævet stof, rengøringsklude, gulvklude). Mikrofiberklude er ideelle til at fjerne fingeraftryk fra rustfrit stål.
Syntetisk stof	Ikke slibende. Normalt fremstillet i farverne hvid, beige, gul.
Andet	Naturlæder (chamois), syntetisk læder, syntetisk uld, svampe

 # Kemiske midler til rengøring af rustfrit stål

Rengøringsmiddel	**Anvendelse**
Multi midler	Især til lettere fedtstænk.
Neutrale midler	Til overflader med fedt og olie (fingeraftryk), også egnet til opvaskemiddel.
Alkohol midler	Multi rengøringsmiddel.
Alkaliske midler	Især til kraftige fedt og oliestænk (indtørret olie). Følg fabrikantens anvisninger vedrørende dosering.
Opløsningsmidler	Afhængigt af typen, især egnet til at fjerne fedt, olie, voks, tjære, klæbemidler, maling og lak. Ikke egnet til plastik.
Desinfektionsmidler	Effekt mod patogene kim afhænger af den aktive desinfektionsingrediens. Langtids påvirkning af natrium klorid kan skade materialet og bør om muligt ikke bruges. Kun godkendte produkter bør anvendes.

 # Plejeprodukter til rustfrit stål



Tips

➢ Vi anbefaler **Rieber rengøringsmiddel til rustfrit stål**.

▌ Dette er et mildt rengøringsmiddel, der giver en glansfuld overflade og rengør og beskytter på samme tid.
Ordre nr.: 72 10 24 08

8.3 Valg af rengøringsmetode

FORSIGTIG

Forkert rengøring kan skade overfladen eller ødelægge udstyret. Bemærk venligst:

- Undgå at ridse overfladen med skarpe eller spidse genstande. Brug aldrig slibende eller aggressive rengøringsmidler, såsom ovnrens eller slibende svampe.
- Fjern snavs med rengørings og pleje produkter som er egnet til rustfrit stål.
- Bland aldrig rengøringsmidler.
- Brug ikke ståluld eller stålbørster.
- Undgå at udsætte rustfrit stål for væsker indeholdende salt, da dette kan medføre misfarvning og korrosion.
- Undgå direkte kontakt mellem rustfrit stål og korroderende jerndele, såsom støbejerns pander eller køkkensvampe af stål.

 # Rengøring og pleje af rustfri ståldele

→ Relaterer til hus, vandbad, varmeskab, køleskab, låge.

FORSIGTIG

Forkert rengøring kan medføre skade på overfladerne.

- Rengør enheden med et **varmt, mildt rengøringsmiddel, opløst i vand.** Efter rengøring, aftørres fladerne med ned **blød klud.**

 # Rengøring og pleje af plastdele

→ Relaterer til hjul, betjeningselementer, styreenhed, lågepakning.

FORSIGTIG

Forkert rengøring kan medføre skade på overfladerne.

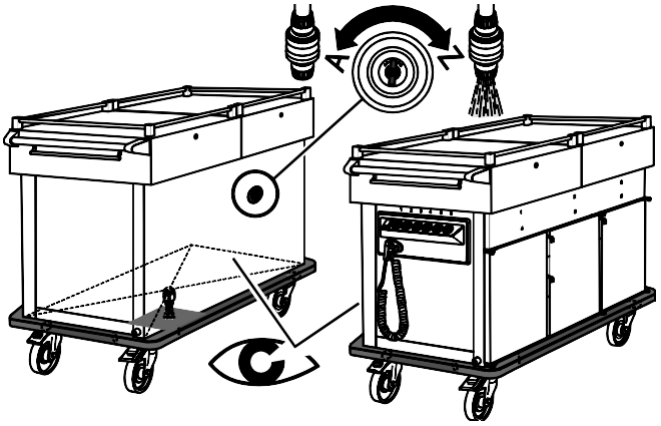
- Rengør enheden med et **varmt, mildt rengøringsmiddel, opløst i vand.** Efter rengøring, aftørres fladerne med ned **blød klud.**

8.4 Oversigt over intervaller

Interval	Aktivitet	Side
Dagligt efter brug	Afdræn vandbad	*Side 42*
	Rengør vandbad	*Side 42*
	Afrim og rengør køleskab	*Side 43*
	Rengør varmeskab	*Side 43*
Efter behov	Rengør hjul	*Side 43*
	Fjern snavs fra ventilationsgitter på maskindelen	*Side 43*
	Afkalk vandbad	*Side 44*
Hver 180 arbejdsdage eller 6 måneder	Eftersyn af elsystem/styring	*Side 38*

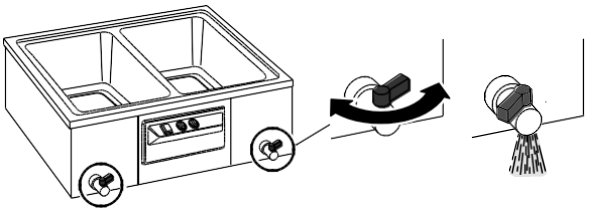
8.5 Afdræning af vandbad

 # Eksempel: Transportvogn

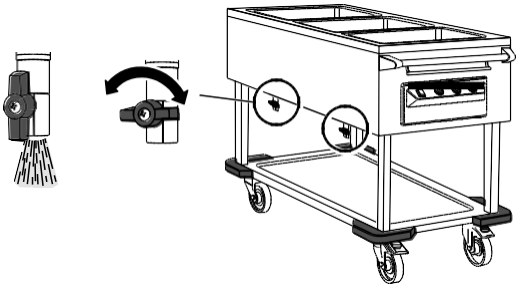


- Aftap vandet.
  Åbn hanen ved at dreje om på pos. **A** = ÅBEN.
  Luk hanen ved at dreje om på pos. **Z** = LUKKET.

 # Eksempel: Vandbad



 # Eksempel: Leveringsvogn



8.6 Rengøring af vandbad

- Aftør brønden med en fugtig klud som forrengøring, om nødvendigt.
- Rengør vandbad og rustfrie ståldele med et **mildt rengøringsmiddel, opløst i varmt vand.**
- Skyl med rent vand.
- Efter rengøring, aftør fladerne med en **blød klud**.

8.7 Køleskab

 # Rengør dagligt efter brug

- Afbryd forsyningsspændingen og tag stikket ud.
- Tøm skabet.
- Lad skabet afrime.
- Rengør med et **mildt rengøringsmiddel, opløst i varmt vand.** Efter rengøring aftørres med en **blød klud.**

- ⚠ **Brandfare**
  Fjern snavs fra ventilationsområdet **mindst 1 gang om måneden.**
  Brug en støvsuger til at fjerne støv og snavs fra ventilationsristen, eller brug en klud eller en børste. Aftør med en let fugtig klud.

8.8 Varmeskab

 # Rengør dagligt efter brug

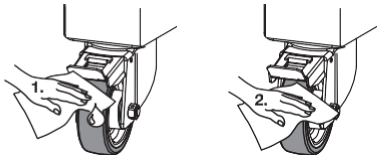
- ⚠ **ADVARSEL**
  Fare for forbrændinger på hænder og arme. Lad skabet køle af.
- Sluk forsyningsspændingen og træk stikket ud.
- Lad skabet køle af.
- Rengør med et **mildt rengøringsmiddel, opløst i varmt vand.** Efter rengøring aftørres med en **blød klud.**

8.9 Rengøring af hjul

FORSIGTIG

Rengøring af hjulene kan skade disse.

- Rengør hjulene med et mildt rengøringsmiddel, opløst i varmt vand. Efter rengøring aftørres hjulene med en blød klud.



8.10 Afkalkning af vandbad efter behov

Tips

Sikkert tegn på tilkalkning er: synlig tilkalkning, forlænget procestid, øget støjudvikling, intens dampgenerering.

- Det er bedst at afkalke enheden før en grundig rengøring.

Afsnit 'Afdræn vandbad', side 42

- Afkalk enheden ifølge kemifabrikantens anvisninger.
- Til sidst afskylles vandbadet med rent vand og en absorberende ikke-ridsene klud. Gentag processen til al afkalkningsmiddel er fjernet.

8.11 Hold klar til næste indsats i tør tilstand

- Aftør det indre af udstyret og lad lågerne stå åbne til eventuel restfugt er tørret væk.
- Hensæt enheden ved rumtemperatur.

9 Fejlfinding - hvad nu?

9.1 Fejlfinding



⚠ ADVARSEL

Fare for elektriske stød. Farlig elektrisk spænding.

- ➢ Fjern stikket fra udtaget, før arbejdet påbegyndes.
- ➢ Alle reparationer på det elektriske udstyr skal udføres af en autoriseret serviceteknikker.

Alle reparationer under garanti skal udføres af fabrikantens eller forhandlerens egne serviceteknikere.

Arbejde på køleudstyret må kun udføres af en autoriseret køletekniker.

Fejl	**Mulig årsag**	**Afhjælpning**
Indikatorlampe i afbryder tænder ikke	Enheden ikke tilsluttet korrekt Forsyningsspænding afbrudt Termosikring udløst	➢ Kontroller tilslutning # Operatør ➢ Reparer # Autoriseret tekniker
Temperatur kan ikke styres (for lav / høj)	Temperaturregulator defekt	➢ Afbryd forsyning og lås enheden ➢ Reparer # Autoriseret tekniker
Enheden varmer ikke op	Stik / kabel / afbryder / varmesystem defekt	➢ Reparer # Autoriseret tekniker
Hjul / hjul med bremse blokeret eller defekt	Fejl eller defekt	➢ Fjern blokering, udskift om nødvendigt # Operatør

Kundeservice, reservedele



VIGTIGT

Ved henvendelse til kundeservice bedes de have noteret typenummeret på enheden.

- Ved fejl som kræver assistance af en servicetekniker, bedes de kontakte forhandlerens serviceafdeling.

9.2 Bortskaffelse af produktet



Enheden er fremstillet af materialer af høj kvalitet, som kan genbruges. For bortskaffelse skal forsyningsspændingen afbrydes, stikket klippes af. Herefter bortskaffes enheden i overensstemmelse med gældende nationale og lokale forskrifter og regler.



Fare for kvælning

Personer med begrænset mental kapacitet kan blive låst inde.

- Ved bortskaffelse skal dørlåsen ødelægges.

10 Garanti og ansvar

Fabrikantens ansvar og garanti bortfalder hvis:

- anvisningerne i denne vejledning ikke følges eller tilsidesættes.
- udstyret bruges til ikke-tiltænkte formål.



Se afsnit "Tiltænkt anvendelse"

- der udføres uautoriserede modifikationer eller ændring på udstyret.
- der bruges uoriginale reservedele.

Vore normale salgs- og leveringsbetingelser er gældende overfor alle garantikrav mod fabrikanten. Alle reparationer eller renoveringen i garantiperioden skal udføres af en autoriseret servicetekniker fra Rieber eller forhandleren. Tilsidesættelse af dette vil medføre bortfald af ethvert garantikrav.

Følgende sliddele er ikke omfattet af garantien:

- Hjul
- Hjul med bremse
- Hjørneskinner

11 EU konformitetserklæring

EC konformitetserklæring ifølge EU maskindirektiv 2006/42/EC

Firmaet Rieber GmbH & Co. KG erklærer herved at produkterne

- Transportvogn med skab med justerbar køling
- Leveringsvogn med kølet brønd, med justerbar køling

opfylder kravene i EU maskindirektiv 2006/42/EC, Bilag II A, harmoniserede standarder (DIN EN ISO 12100: Sikkerhed for maskiner — Generelle principper for design — Risikovurdering og risikominimering).

EU konformitetserklæring
Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU og EMC Direktiv 2014/30/EU

Firmaet Rieber GmbH & Co. KG erklærer herved at produkterne

- Transportvogn
- Leveringsvogn og
- Vandbad i deres respektive opvarmningsversion

opfylder de grundlæggende krav i EU direktiv 2014/35/EU og 2014/30/EU.

Vor salgsafdeling fremsender gerne en kopi af EU konformitetserklæringen.

12 Fabrikant data

Rieber GmbH
& Co. KG
Hoff-
mannstraße
44
D 72770 Reutlingen,
Germany Phone
+49 (0)
7121 518-0
FAX +49 (0) 7121 518-302
Email
info
@rieber.de
www.rieber.de